

Panasonic®

Instrucciones de funcionamiento

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze

Инструкция по эксплуатации

Інструкція з експлуатації

Sistema estéreo con reproductor de discos compactos Zestaw stereo z CD Stereosystem s CD CD-стереосистема CD-стереосистема

Model No. **SC-PM4**

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO



Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual para su consulta en el futuro.

Przed podłączeniem, obsługą lub regulacją sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, provoz nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Перед подключением, эксплуатацией или настройкой данного аппарата полностью прочтите прилагаемую инструкцию. Сохраните инструкцию для дальнейших справок.

Перед під'єднанням, експлуатацією чи настройкою даного апарата, будь-ласка, прочитайте до кінця цю інструкцію. Будь-ласка, зберігайте цю інструкцію для звернення в майбутньому.

Las operaciones de estas instrucciones se describen principalmente usando el mando a distancia, pero puede realizar las mismas operaciones en el aparato principal.

Es posible que su unidad no se parezca exactamente a la que se muestra.

W niniejszej instrukcji opisano przede wszystkim sposoby wykonywania operacji przy użyciu pilota, można je jednak wykonywać także na urządzeniu głównym, jeśli są na nim dostępne identyczne elementy sterujące.

Urządzenie może się nieznacznie różnić od przedstawionego na ilustracji.

Operace v těchto instrukcích jsou popsány většinou pro použití dálkového ovládní, ale můžete je vykonat i na hlavní jednotce, pokud jsou ovládací prvky totožné.

Vzhled výrobku nemusí přesně odpovídat uvedeným obrázkům.

Для выполнения операций, описанных в данной инструкции, в основном используется пульт дистанционного управления; но их также можно выполнить и на основном аппарате, если кнопки управления совпадают.

Внешний вид аппарата может отличаться от приведенного на рисунке.

У цієї інструкції подано переважно операції із використанням пульта дистанційного управління, проте Ви можете здійснювати ці самі операції з використанням кнопок на основному апараті, за умови, що вони відповідають кнопкам на пульті.

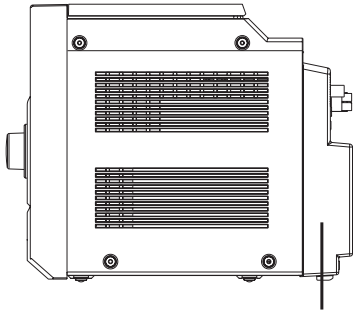
Зовнішній вигляд вашого пристрою може відрізнятися від вказаного на малюнку.

Уважаемый покупатель

Благодарим за приобретение данной системы. Для обеспечения наилучшего качества работы системы и безопасности во время работы внимательно прочтите эту инструкцию.

Эта инструкция по эксплуатации применима к следующей системе.

Система	SC-PM4
Основной аппарат	SA-PM4
Громкоговорители	SB-PM4



CAUTION	CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/ Class 1M
VARNING	KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	OSYNLIG LASERSTRÅLNINGSKLASSE 1M, NÄR LÅGET ER ÅBENT OG SIKKERHEDSÅBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO	AVAITAESSA JA SUOJALUKUTUS OHTETTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELVÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNGEN ÜBERBRÜCKT. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE ET DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE. ROLVS0303

Внутри аппарата

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной. Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной. Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

Содержание

Прилагаемые принадлежности	3
Установка батарей в пульт дистанционного управления	3
Размещение громкоговорителей	3
Перед началом эксплуатации	4
Обзор органов управления	5
Диски	6
Радио	7
Таймер	8
Настройка звука	9
Подключение внешнего оборудования...	9
Справочник по поиску и устранению неисправностей	10
Обслуживание	10
Спецификации	11
Меры предосторожности.....	11

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

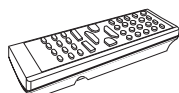
ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

Прилагаемые принадлежности

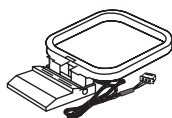
Проверьте наличие дополнительных принадлежностей в комплекте.

1 x Пульт ДУ



(N2QAYB000145)

1 x Рамочная антенна



1 x Кабель переменного тока



2 x Батарейки пульта ДУ



– Если Вы увидите такой символ –

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

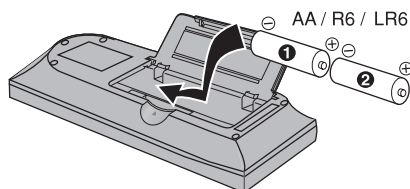
Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Информация для покупателя

Название продукции:	CD-стереосистема
Название страны производителя:	Малайзия
Название производителя:	Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки— Серийный номер № XX6AXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (6—2006, 7—2007, ...) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь)	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Установка батарей в пульт дистанционного управления



■ Батареи

- Вставьте батареи так, чтобы полярность (+ и -) соответствовала обозначениям на пульте дистанционного управления.
- Выньте батареи, если пульт дистанционного управления не используется в течение длительного периода времени. Храните батареи в прохладном месте.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не следует нагревать или подвергать воздействию огня.
- Неправильное обращение с батарейками пульта дистанционного управления может стать причиной вытекания электролита, который может вызвать пожар.

■ Использование

Направьте пульт дистанционного управления на приемник сигнала, избегая препятствий, с максимального расстояния 7 м непосредственно перед аппаратом.

Положение приемника сигнала дистанционного управления показано на странице 5.

Размещение громкоговорителей



Громкоговорители одинаковые, поэтому нет необходимости ориентировать их правый и левый каналы.

Используйте только поставляемые громкоговорители. Сочетание основного аппарата и громкоговорителей обеспечивает наилучшее звучание. Использование других громкоговорителей может привести к повреждению аппарата и будет отрицательно воздействовать на качество звучания.

■ Примечание

- Разместите громкоговорители на расстоянии не менее 10 мм от системы для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Данные громкоговорители не имеют магнитного экранирования. Не располагайте их возле телевизоров, персональных компьютеров или других аппаратов, на работу которых влияют магнитные поля.
- Сетки громкоговорителей снять нельзя.

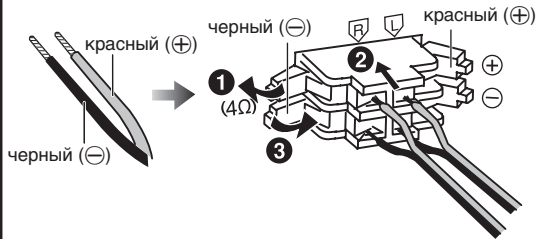
Предостережение

- Используйте эти громкоговорители только с рекомендуемой системой. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению усилителя и громкоговорителей, а также к пожару. В случае повреждения или видимого изменения характера работы обратитесь к специалисту.
- Не размещайте данные громкоговорители на стенах или потолке.

Шаг 1 - Выполнение соединений

Подсоедините кабель переменного тока только лишь после подсоединения всех частей аппарата.

1 Подсоединение кабеля громкоговорителей.

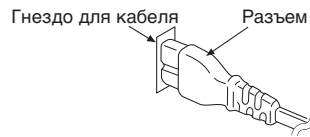


Неправильное подключение может вызвать повреждение изделия.

3 Подсоединение кабеля переменного тока.

Входящий в комплект кабель переменного тока предназначен для использования исключительно с данным изделием. Не используйте его с другим оборудованием.

Установка разъема



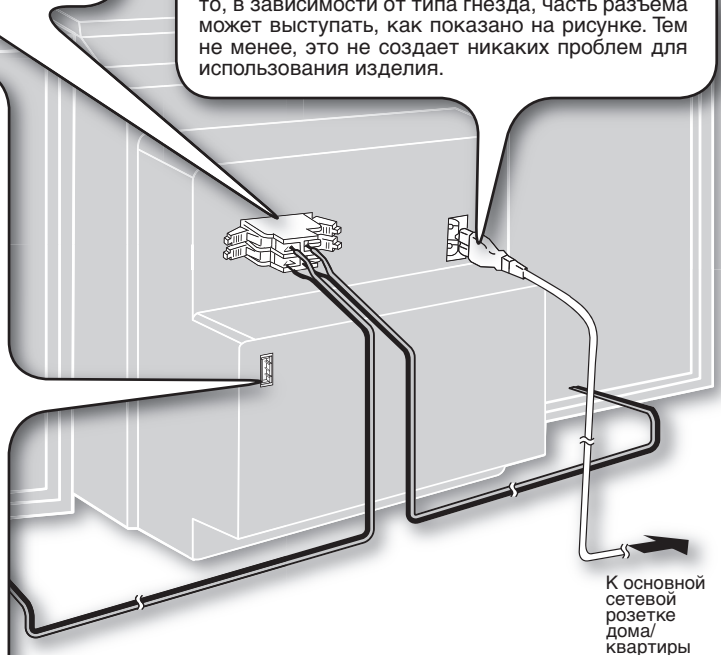
Даже если разъем полностью вставлен в гнездо, то, в зависимости от типа гнезда, часть разъема может выступать, как показано на рисунке. Тем не менее, это не создает никаких проблем для использования изделия.

2 Подсоединение антенны.

Рамочная AM-антенна



Установите AM рамочную антенну в вертикальном положении на подставку. Свободный провод антенны должен быть отделен от других проводов и шнуров. Прикрепите лентой комнатную FM антенну к стене или колонне в положении, в котором радиосигналы принимаются с наименьшими препятствиями.



Шаг 2 - Демонстрационный режим

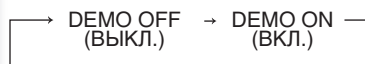


При первом включении аппарата на дисплее появится описание его функций.

Если данная настройка выключена, выберите "DEMO ON" (ДЕМО ВКЛ.), чтобы включить демонстрационный режим.

Нажмите и удерживайте кнопку [■, -DEMO].

При каждом нажатии и удержании этой кнопки происходит переключение дисплея.



Для уменьшения энергопотребления в режиме ожидания, выберите "DEMO OFF" (ДЕМО ВЫКЛ.).

Основной аппарат

Для выбора страницы смотрите цифры, указанные в скобках.



Пульт ДУ

Кнопки типа 1, выполняют те же функции, что и кнопки управления на основном аппарате.



AUTO OFF
Данная функция позволяет отключить аппарат в режиме воспроизведения с компакт-дисков после, если аппарат не был использован в течение 10 минут.
Настройка сохраняется даже после выключения аппарата.

DIMMER
Используется для уменьшения яркости дисплея.

MUTING
Используется для временного отключения звука.

- Нажмите кнопку для включения.
- Нажмите еще раз для отмены.

Диски



Обычный режим воспроизведения

CD MP3

- 1 Нажмите кнопку [⏻] для включения аппарата.
- 2 Нажмите кнопку [CD OPEN/CLOSE ▲], чтобы открыть крышку консоли для компакт-дисков, а затем вставьте диск. Закройте крышку.
- 3 Нажмите кнопку [CD ▶/⏸] для начала воспроизведения.
- 4 Отрегулируйте громкость.

Фирменная наклейка на диске должна быть сверху

Для того, чтобы	Выполните следующее
Остановить диск 	Нажмите кнопку [■].
Поставить паузу 	Нажмите кнопку [CD ▶/⏸]. Нажмите еще раз для восстановления воспроизведения.
Пропустить дорожку 	Нажмите кнопку [V/⏪] или [V/▶].
Искать на диске 	CD Нажмите и удерживайте кнопку [V/⏪] или [V/▶] во время воспроизведения или паузы.
Пропустить альбом 	MP3 В режиме воспроизведения нажмите кнопку [ALBUM ← или →]. В режиме остановки нажмите один раз кнопку [ALBUM ← или →], а затем нажмите кнопки с цифрами.

PLAY MODE Функции режима воспроизведения

CD MP3

- 1 Нажмите кнопку [CD ▶/⏸].
- 2 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора желаемого режима.

Режим	Для воспроизведения
1-дорожка (1-TRACK) 1TR	Одной выбранной дорожки на диске. Нажмите кнопки с цифрами для выбора дорожки.
1-альбом (1-ALBUM) 1ALBUM	MP3 Одного выбранного альбома на диске. Нажмите кнопку [ALBUM ← или →] для выбора альбома.
В произвольном порядке (RANDOM) RND	диска в произвольном порядке.
В произвольном порядке 1 альбом (1-ALBUM RANDOM) 1ALBUM RND	MP3 всех дорожек из одного выбранного альбома в произвольном порядке. Нажмите кнопку [ALBUM ← или →] для выбора альбома.

Примечание

- Во время воспроизведения в произвольном порядке (RANDOM) или воспроизведения в произвольном порядке 1 альбома (1-ALBUM RANDOM) нельзя пропустить дорожки, которые уже были воспроизведены.

CD

- Во время воспроизведения в произвольном порядке (RANDOM) можно прокручивать вперед или назад лишь в пределах текущей дорожки.

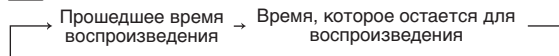


Функция отображения информации

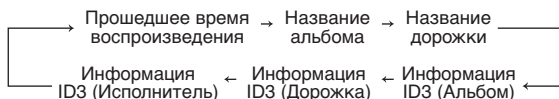
Эта функция позволяет отображать информацию о текущей дорожке.

Нажмите кнопку [DISPLAY] во время режима воспроизведения или паузы.

CD



MP3



Примечание

- Максимальное число символов, которые могут быть отображены: приблизительно 30
- Данный аппарат поддерживает верс. 1.0 и 1.1 информационных ярлыков ID3. Текстовые данные, которые не поддерживаются, отображаться не будут.
- Информационный ярлык ID3 - это ярлык, вставленный в дорожку файла MP3 для предоставления информации о дорожке.

Дополнительные режимы



Режим повтора (Repeat play)

Вы можете повторить воспроизведение запрограммированных дорожек или другого выбранного режима воспроизведения.

CD MP3

Нажмите кнопку [REPEAT] до или во время воспроизведения. На дисплее отображается индикация "REPEAT ON" и "⏮".

Для отмены

Снова нажмите кнопку [REPEAT].

На дисплее появится индикация "REPEAT OFF", а "⏮" исчезнет.

PROGRAM

PROGRAM Программное воспроизведение

Эта функция позволяет запрограммировать воспроизведение до 24 дорожек.

CD

- 1 Нажмите кнопку [CD ▶/⏸], а затем кнопку [■].
- 2 Нажмите кнопку [PROGRAM].
- 3 Нажмите кнопки с цифрами для выбора желаемой дорожки. Повторяйте этот шаг для программирования других дорожек.
- 4 Нажмите кнопку [CD ▶/⏸] для начала воспроизведения.

MP3

- 1 Нажмите кнопку [CD ▶/⏸], а затем кнопку [■].
- 2 Нажмите кнопку [PROGRAM].
- 3 Нажмите кнопку [ALBUM ← или →] для выбора желаемого альбома.
- 4 Нажмите кнопку [V/▶] один раз, а потом кнопки с цифрами для выбора желаемой дорожки.
- 5 Нажмите кнопку [ENTER].
- 6 Повторите шаги 3-5 для программирования других дорожек.
- 6 Нажмите кнопку [CD ▶/⏸] для начала воспроизведения.

Для того, чтобы	Выполните следующее
Отменить режим программного воспроизведения	Нажмите [PROGRAM] в режиме остановки.
Повторить запрограммированное	Нажмите [PROGRAM], а затем кнопку [CD ▶/⏸].
Проверить запрограммированный перечень	Нажмите [V/⏪] или [V/▶] в режиме остановки, после появления на дисплее индикации "PGM". Для проверки во время программирования после появления на дисплее индикации "PGM" нажмите кнопку [PROGRAM] два раза, а затем [V/⏪] или [V/▶].
Добавить к запрограммированному перечню	CD Повторите действия пункта 3 в режиме остановки. MP3 Повторите действия пунктов с 3 по 5 в режиме остановки.
Удалить последнюю дорожку	Нажмите [DEL] в режиме остановки.
Стереть все запрограммированные дорожки	Нажмите [CLEAR] в режиме остановки. На дисплее появится "CLR ALL".

Примечание

- При попытке запрограммировать более 24 дорожек на дисплее появится индикация "PGM FULL".
- Программная память стирается, когда Вы открываете крышку консоли для компакт-дисков.

CD

- Во время программного воспроизведения можно прокручивать вперед или назад лишь в пределах текущей дорожки.

Примечание

- Этот аппарат может воссоздавать файлы в формате MP3 и обычные и перезаписываемые аудио компакт-диски в цифровом формате CD-DA, которые были "закрыты".
- Возможно, некоторые обычные и перезаписываемые компакт-диски не будут воспроизводиться в связи с условиями записи.
- Не используйте диски неправильной формы.
- Не используйте диски с этикетками и наклейками, которые отклеиваются, или с клеем, который выступает из-под этикетки или наклейки.
- Не приклеивайте дополнительные этикетки и наклейки на диск.
- Не пишите ничего на дисках.

CD

- Этот аппарат может осуществлять доступ к 99 дорожкам.
- Выбирайте компакт-диски с этой пометкой.



Использование дисков DualDiscs

Стороны "CD" дисков DualDisc не соответствуют стандартам формата CD-DA, поэтому их, возможно, не удастся воспроизвести на данном аппарате.

MP3

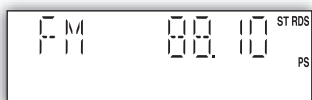
- Файлы считаются дорожками, а папки считаются альбомами.
- Этот аппарат может осуществлять доступ к 999 дорожкам, 255 альбомам и 20 сессиям записи.
- Диск должен отвечать формату ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Для воспроизведения в определенном порядке поставьте в начале названий папок и файлов 3-значные номера в том порядке, в котором Вы хотите их воспроизводить.

Радио



Ручная настройка

- 1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND] для выбора диапазона "FM" или "AM".
- 2 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима ручной предварительной настройки "MANUAL".
- 3 Нажмите кнопку [V/◀◀] или [▶▶/V] для настройки на частоту необходимой станции.



"ST" отображается на дисплее во время приема стереофонической программы в диапазоне FM.

Автоматическая настройка

Нажмите кнопку [V/◀◀] или [▶▶/V] и удерживайте ее несколько секунд, пока частота не начнет быстро изменяться. Аппарат начинает автоматическую настройку останавливается, когда находит радиостанцию.

- Автоматическая настройка может не работать при чрезмерном уровне препятствий.
- Для остановки автоматической настройки нажмите [V/◀◀] или [▶▶/V] еще раз.

Улучшение качества звука в диапазоне FM

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE] до появления на дисплее "MONO".

Для отмены

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE] снова, пока не исчезнет надпись "MONO".

- Режим "MONO" также отключается при изменении частоты.
- Выключите режим "MONO" при обычном прослушивании.

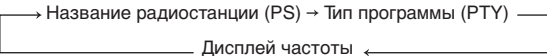
DISPLAY



Радиовещание RDS

Позволяет отображать название радиостанции или тип программы.

Нажмите кнопку [DISPLAY] для отображения:



Отображение в режиме RDS может быть недоступным при условии слабого сигнала.

Дисплей тип программы			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R.M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M.O.R.M = "Middle of the road music" (Музыка в дороге)

TUNER/BAND



Автоматическая преднастройка

В диапазоне FM можно настроить до 20 станций и до 15 станций в диапазоне AM.

Подготовка

Нажмите кнопку [TUNER/BAND] для выбора диапазона "FM" или "AM".

PROGRAM



Автоматическая предварительная настройка

Нажмите и удерживайте кнопку [PROGRAM] для начала предварительной настройки.

PROGRAM



Ручная предварительная настройка

- 1 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима ручной предварительной настройки "MANUAL".
- 2 Нажмите кнопку [V/◀◀] или [▶▶/V] для настройки необходимой станции.
- 3 Нажмите кнопку [PROGRAM].
- 4 Нажмите кнопки с цифрами для выбора канала. Станция, которая занимает канал, будет стерта, если настроить другую станцию на этот канал.
- 5 Повторите шаги 2-4 для настройки большего количества станций.

PLAY MODE



Выбор предварительно настроенной станции

Нажмите кнопки с цифрами для выбора канала. Для каналов с 10 по 20 нажмите кнопку [≥10], а потом две цифры.

или

- 1 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима предварительно настроенных станций "PRESET".
- 2 Нажмите кнопку [V/◀◀] или [▶▶/V] для выбора желаемого канала.



Настройка распределения диапазона AM

Только для основного аппарата

Эта система также принимает радиостанции AM с шагом распределения частоты – 10 кГц.

Для изменения шага с 9 кГц до 10 кГц

- 1 **Нажмите и удерживайте кнопку [TUNER/BAND].** Через несколько секунд дисплей начнет мигать; на дисплее будет отображена текущая минимальная частота.
- 2 **Продолжайте удерживать кнопку [TUNER/BAND].**
 - Когда минимальная частота изменится, отпустите кнопку. Для возврата к первоначальному шагу распределения частоты повторите вышеуказанные действия.
 - После изменения шага распределения частоты, значения, предварительно сохраненные в памяти, будут стерты.

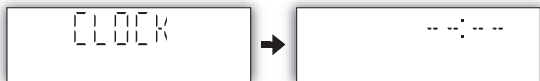
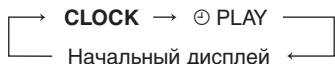
Таймер



Настройка часов

Это 24-часовые часы.

- 1 **Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для выбора режима настройки часов "CLOCK".** Каждый раз при нажатии на эту кнопку выполняются следующие изменения:



- 2 **В пределах 5 секунд нажимайте кнопку [V/◀] или [▶/V] для настройки времени.**



- 3 **Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] еще раз для подтверждения введенного времени.**



Чтобы показать часы (когда аппарат включен)

Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для отображения часов на дисплее на протяжении нескольких секунд.

Примечание

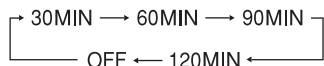
Со временем часы могут отставать или спешить. При необходимости откорректируйте часы.



Использование режима сна

Эта функция позволяет настроить автоматическое отключение аппарата после окончания установленного времени.

Нажимайте кнопку [SLEEP], чтобы выбрать время.



Индикатор режима сна

Для отмены

Нажмите кнопку [SLEEP] для выбора "OFF" (Режим сна отключен).

Изменение оставшегося времени

Нажмите кнопку [SLEEP] для показа оставшегося времени, а затем нажмите кнопку [SLEEP] еще раз, чтобы установить желаемое время.

Примечание

- Таймеры воспроизведения и сна могут быть использованы вместе.
- Таймер сна всегда имеет приоритет. Убедитесь, что настройки таймеров не перекрываются.



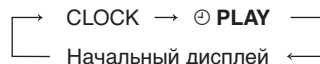
Использование таймера воспроизведения

Можно настроить таймер на определенное время для пробуждения.

Подготовка

Включите аппарат и настройте часы. Подготовьте музыкальный источник, который хотите прослушать: компакт-диск, радио или другой источник, подключенный к музыкальному входу, и отрегулируйте уровень громкости.

- 1 **Нажимайте кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать таймер воспроизведения.**



- 2 **В пределах 5 секунд нажимайте кнопку [V/◀] или [▶/V] для настройки времени включения таймера.**

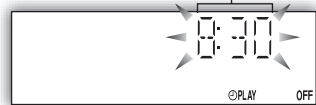
Время включения таймера



Индикатор таймера воспроизведения

- 3 **Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для подтверждения заданного времени.**
- 4 **Повторите шаги 2 и 3 для установки времени отключения таймера.**

Время отключения таймера



Включение таймера

- 5 **Нажмите кнопку [⊕PLAY] для включения таймера.**



- 6 **Нажмите кнопку [⊖] для отключения аппарата.** Аппарат должен быть отключен для срабатывания таймера.

Для того, чтобы	Выполните следующее
Изменить настройки	Повторите действия пунктов с 1 по 4 и 6.
Изменить источник или громкость	1) Нажмите [⊕PLAY] для удаления индикатора таймера с дисплея. 2) Измените источник или уровень громкости. 3) Выполните действия пунктов с 5 и 6.
Проверить настройки (когда аппарат включен или находится в режиме ожидания)	Нажмите [CLOCK/TIMER] несколько раз для выбора ⊕PLAY.
Отменить	Нажмите [⊕PLAY] для удаления индикаторов таймера с дисплея.

Примечание

- Таймер воспроизведения активируется в заданное время. Громкость звучания будет плавно увеличиваться до заданного уровня.
- Если таймер включен, он будет срабатывать в установленное время каждый день.
- Аппарат должен находиться в режиме ожидания для срабатывания таймера.
- Если отключить и снова включить аппарат во время работы таймера, настройка времени окончания не будет активирована.
- Если для работы таймера выбран музыкальный вход (MUSIC PORT) в качестве источника, система включается и подключает музыкальный вход (MUSIC PORT) как источник сигнала. Если необходимо выполнить воспроизведение с портативного звукового оборудования, активируйте режим воспроизведения для оборудования и увеличьте уровень громкости. (См. руководство по эксплуатации портативного звукового оборудования.)

Настройка звука

Выбор звуковых эффектов

Можно изменить звуковой эффект с помощью предварительно установленного эквалайзера или улучшить эффект низких и высоких звуковых частот.



Предварительно установленный эквалайзер

Нажмите кнопку [PRESET EQ] несколько раз для выбора нужных настроек.

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → EQ-OFF

Настройка	Эффект
HEAVY	Прибавляет силы звучанию рока
CLEAR	Очищает высокие частоты
SOFT	Для музыкального сопровождения
VOCAL	Прибавляет силу вокала
EQ-OFF	Эффекты отсутствуют



Низкие или высокие звуковые частоты

Позволяет Вам наслаждаться звуками низких или высоких частот.

- 1 Нажмите кнопку [BASS/TREBLE] несколько раз для выбора нужных настроек.



Настройка	Эффект
BASS	Для звука низкой частоты
TREBLE	Для звука высокой частоты

- 2 Нажмите кнопку [M/◀◀] или [▶▶/M] для регулировки уровня.

Примечание

Уровень звука может изменяться от -4 до +4.



Прослушивание с эффектом объемного звучания

Позволяет усилить естественную широту и глубину стерео звука.

Как включить

Нажмите кнопку [SURROUND] для отображения на дисплее индикатора "■■■■■■■■".

Для отмены

Нажмите кнопку [SURROUND] снова, чтобы отключить индикатор "■■■■■■■■".

Примечание

- При прослушивании через наушники эффект объемного звука воспроизводится слабее.
- Если во время приема FM-стерео увеличиваются помехи, отключите эффект объемного звука.

Подключение внешнего оборудования

Подключение к портативному звуковому оборудованию

Данная функция дает возможность слушать музыку с портативного звукового оборудования.



Воспроизведение с портативного звукового оборудования

Перед тем, как подключить портативное звуковое оборудование к музыкальному входу (MUSIC PORT), выключите функцию эквалайзера (если имеется). В противном случае, звук, исходящий из громкоговорителя, может быть искажен.

- 1 Подсоедините аудио кабель к разъему MUSIC PORT и нажмите кнопку [MUSIC PORT].
- 2 Выполните воспроизведение с портативного аудио устройства. (См. руководство по эксплуатации портативного звукового оборудования.)

Примечание

Все внешние устройства и кабели приобретаются отдельно.

Изменение кода пульта дистанционного управления

Измените код, если вы обнаружили, что пульт дистанционного управления непреднамеренно также управляет другой техникой.



Измените код главного аппарата

Нажмите и удерживайте кнопку [MUSIC PORT] на основном аппарате и затем нажмите и удерживайте кнопку [2] (или [1]) на пульте дистанционного управления.

На дисплее появится сообщение "REMOTE 2".



Измените код пульта дистанционного управления

Нажмите и удерживайте кнопку [ENTER] и [2] (или [1]) на пульте дистанционного управления, по меньшей мере, 2 секунды.

Если пульт дистанционного управления и основной аппарат используют разные коды, на дисплее основного аппарата появится сообщение, показывающее текущий код основного аппарата. Следуйте шагам выше, чтобы изменить код пульта дистанционного управления для соответствия ему.

Справочник по поиску и устранению неисправностей

Перед тем, как обратиться в центр обслуживания клиентов, проведите указанную ниже проверку. Если не удастся исправить систему, выполняя нижеизложенные предписания, или возникла неисправность, отсутствующая в перечне, обратитесь в центр обслуживания из предоставленного списка, или к местному торговому представителю.

Общие неисправности

Нет звука.	Увеличьте громкость. Кабели громкоговорителей могут быть неправильно подсоединены. Отключите аппарат, проверьте и исправьте подключение кабелей, а затем включите аппарат (⇒ страницу 4).
Звук непостоянный, запаздывающий или звук слышится лишь с одного громкоговорителя.	Проверьте подключение громкоговорителей (⇒ страницу 4).
Во время воспроизведения слышно гудение.	Рядом с кабелями находится кабель питания или флуоресцентная лампа. Другие устройства и кабели должны находиться на достаточном расстоянии от кабелей данного аппарата. Если есть возможность, переверните вилку кабеля питания или разъем так, чтобы изменить полярность кабелей.
На дисплее появилось сообщение "ERROR".	Выполнена некорректная операция. Прочитайте инструкцию и попробуйте еще раз.
На дисплее появляется "- - -".	Вы подключили кабель переменного тока впервые или недавно был сбой в питании. Установите время (⇒ страницу 8).
На экране появилась индикация "F76".	Проверьте соединения кабелей громкоговорителей (⇒ страницу 4). Если неисправность устранить не удастся, причина в источнике питания. Обратитесь к местному торговому представителю.

Прослушивание радиоприемника

Слышен шум. Индикатор стерео мигает или не светится. Звук искажен.	Неправильное расположение и направление антенны. (⇒ страницу 4).
Слышны звуки ударов.	Отключите телевизор или поместите его подальше от аппарата.
Во время прослушивания станций в диапазоне АМ слышно низкое гудение.	Расположите антенну подальше от других кабелей и шнуров.
Не четкий прием сигнала станции радиовещания диапазона АМ.	Шаг распределения частоты установлен на 10 кГц. Измените шаг частоты на 9 кГц (⇒ страницу 8).

Когда вблизи находится телевизор

Изображение на экране телевизора отсутствует или появляются полосы.	Неправильное расположение и направление антенны. (⇒ страницу 4). Провод телевизионной антенны проложен слишком близко к аппарату. Расположите провод антенны телевизора как можно дальше от аппарата.
---	--

Воспроизведение с дисков

На дисплее отображается неправильная информация или воспроизведение не начинается.	Возможно, диск повернут нижней стороной вверх (⇒ страницу 6). Протрите диск. Замените диск, если он поцарапан, деформирован или нестандартной формы. Внутри аппарата мог создаться конденсат в результате резкого изменения температуры. Подождите около часа, пока он не испарится, и повторите попытку.
--	--

Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления не работает.	Проверьте правильность установки батареи (⇒ страницу 3). Замените батареи, если они разряжены.
--	---

Обслуживание

Если поверхности загрязнены

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

- Ни в коем случае не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- Перед использованием химически обработанной ткани обратитесь к инструкции относительно обращения с ней.

Спецификации

УСИЛИТЕЛЬ

ИСХОДНАЯ МОЩНОСТЬ RMS

задействованы оба канала

Суммарный коэффициент гармоник 10 %, 10 Вт на канал (4 Ом)

Входное полное сопротивление

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ВХОД

200 мВ 8 кОм

Выходное полное сопротивление

НАУШНИКИ 16 до 32 Ом

Гнездо для наушников

Разъем Стереo, 3,5 мм

Входной разъем Music Port

Разъем Стереo, 3,5 мм

FM-ТЮНЕР

Диапазон частот

87,50 до 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)

Антенный(е) разъем(ы)

75 Ом (несбалансированный)

Предустановленная станция

FM 20 станций

AM 15 станций

AM-ТЮНЕР

Диапазон частот

522 до 1629 кГц (с шагом 9 кГц)

520 до 1630 кГц (с шагом 10 кГц)

АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Тип 1-полосный, акустическая система с 1 громкоговорителями

Громкоговоритель (-и)

ПОЛНОДИАПАЗОННЫЙ

10 см, конусного типа (4 Ом)

Сопротивление

4 Ом

Входная мощность (IEC)

10 Вт (Макс.)

Исходный уровень звукового

давления 83 дБ/Вт (1,0 м)

Диапазон частот

61 Гц до 17 кГц (-16 дБ)

95 Гц до 15 кГц (-10 дБ)

Размеры (Ш x В x Г)

139 мм x 227 мм x 136 мм

Масса

1,3 кг

ПРОИГЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Воспроизводимые диски [8 см или

12 см]

(1) CD-Audio (CD-DA)

(2) CD-R/RW (форматированные диски CD-DA, MP3)

(3) MP3

Частота выборки

44,1 кГц

MP3 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц

Скорость передачи битов

MP3 32 Кбайт/с до 384 Кбайт/с

Декодер

Линейный 16/20/24-разрядный

Считывающее устройство

Длина волны 785 нм

Источник излучения

Полупроводниковый лазер

Мощность лазерного излучения

КЛАСС 1

Аудио выход (Диск)

Количество каналов 2 канала

Частотная характеристика

20 Гц до 20 кГц (+1, -2 дБ)

Детонация

Ниже измеряемого предела

Цифровой фильтр

8 фсек

Цифро-аналоговый

преобразователь

MASH (1 разрядный ЦАП)

ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ

Электропотребление

Переменный ток 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность

38 Вт

Размеры (Ш x В x Г)

165 мм x 227 мм x 283 мм

Масса

2,2 кг

Диапазон температуры эксплуатации

от +5 до +35°C

Диапазон влажности эксплуатации

от 5 до 90 % относительной влажности (без конденсации)

Потребление энергии в режиме ожидания 3,9 Вт (примерно)

Примечание

1. Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения. Вес и размеры даны приблизительно.
2. Полные гармоничные искажения измерялись на цифровом спектр-анализаторе.

Меры предосторожности

Расположение

Установите аппарат на ровной поверхности подальше от прямого солнечного света, высоких температур, высокой влажности и чрезмерных вибраций. Подобные условия могут повредить корпус аппарата и другие компоненты, сократив тем самым срок его службы.

Располагайте аппарат на расстоянии по крайней мере 15 см от стен во избежание искажений и нежелательных акустических эффектов.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте высоковольтные источники питания. При этом возможна перегрузка аппарата и возникновение пожара.

Не используйте источники питания постоянного тока. Обязательно проверьте источник питания перед установкой аппарата на судах или в другом месте, где используется постоянный ток.

Предохранение кабеля питания

Убедитесь, что кабель переменного тока подсоединен надлежащим образом и не поврежден. Плохое подсоединение и повреждение кабеля могут привести к пожару или поражению электрическим током. Не тяните за кабель, не сгибайте его и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении держитесь за вилку кабеля. Не тяните за кабель питания, – это может привести к поражению электрическим током.

Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.

Посторонние предметы

Не допускайте попадания в аппарат металлических предметов. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности.

Не допускайте попадания в аппарат жидкостей. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности. Если это произойдет, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и обратитесь к местному торговому представителю.

Не распыляйте на аппарат и внутрь него инсектициды. Они содержат горючие газы, которые могут воспламениться при распылении на аппарат.

Ремонт

Не пытайтесь отремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не высвечиваются индикаторы, показался дым или возникла любая другая проблема, которая не описана в этой инструкции, отключите аппарат от сети и обратитесь к местному торговому представителю или в авторизованный центр обслуживания. Если ремонт аппарата, его разборка или реконструкция выполняется неквалифицированным персоналом, возможно поражение электрическим током или повреждение аппарата.

Срок службы аппарата можно увеличить, отсоединив его от источника питания, если он не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.



BZ02

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

СТЕРЕОСИСТЕМА
С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ
МОДЕЛЬ SC-PM4 (ОСНОВНОЙ АППАРАТ SA-PM4
С ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯМИ SB-PM4) Panasonic
сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,
(Регистрационный номер в Госреестре – РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС МУ.ВZ02.В05885
Сертификат соответствия выдан:	22 января 2007 года
Сертификат соответствия действителен до:	22 января 2010 года
Модель SC-PM4 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет